

Art.: 4790 / 4791

Válvula de zona motorizada 2/3 vías – 2 cables

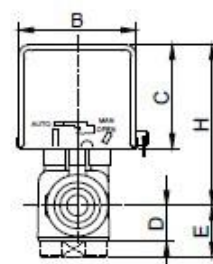
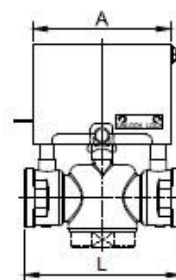
2/3 Ways – 2 wire motorized zone valve

Características

1. La válvula de zona está diseñada para su uso en unidades de control tales como convectores (Fan-Coil) y cajas para calefacción, ventilación o sistemas de aire acondicionado.
2. La válvula puede ser utilizada tanto con agua caliente como fría dentro de la gama de temperaturas comprendida entre 0 °C (sin helar) y 94 °C.
3. La válvula es comandada por un motor síncrono de histéresis con muelle de retorno.
4. De válvulas motorizadas existen dos tipos: 2 Vías normalmente-cerrada y 3 Vías de derivación. En tres tamaños: 1/2", 3/4" y 1".
5. Motor extraíble. Disponible como recambio ref. 4795. (ver tabla más abajo)

Features

1. The zone valve is intended for use in control terminal units such as fan-coil and boxes in heating, ventilation, and air conditioning systems.
2. The valves can be used with hot and cold water in the temperature range from 0 °C (non-freezing) to 94 °C.
3. The valve is driven by hysteresis synchronous motor with spring return.
4. Series motorized valve has two types: normally closed 2-way and diverting 3-way. It has three sizes: 1/2", 3/4" and 1".
5. Removable motor and as a spare part available ref. 4795 (see table below)



D - 2 way valve s
E - 3 way valve si

Ref.	Vías / Ways	Medida / Size	Kv	Dimensiones / Dimensions (mm)						
				A	B	C	D	E	H	L
4790 04	2	1/2"	3,2	76	60	54	18	-	92	89
4791 04	3	1/2"	4,3	76	60	54	-	26,5	92	89
4790 05	2	3/4"	3,2	76	60	54	18	-	92	93
4791 05	3	3/4"	4,6	76	60	54	-	26,5	92	93
4790 06	2	1"	5,7	76	60	54	23	-	96	94
4791 06	3	1"	5,7	76	60	54	-	43	96	94

Datos técnicos				Technical data			
Tensión de alimentación: 220V (±10%) 50-60Hz				Rated power supply: 220V (±10%) 50-60Hz			
Consumo: 6.6 W				Power consumption: 6.6 W			
Grado Protección: IP20				Protection range: IP20			
Cable de conexión: 10cm largo, 2x0,75 mm.				Connecting cable: 10cm long, 2x0,75 mm.			
Temperatura operativa de fluido: 2 °C a 94 °C (sin helar)				Operative temperature of fluid: 2 °C to 94 °C (non-freezing)			
Temperatura operativa ambiente: 0 °C a 60 °C				Ambient operating temperature range: 0 °C to 60 °C			
Temperatura almacén: -20 °C a 65 °C				Storage Temperature: -20 °C to 65 °C			
Tiempo operativo abrir/cerrar: (muelle) 12-5s				Operating time open/close: (spring) 12 to 5s			
Presión máxima: 2.1 MPa				Pressure rating : 2.1 MPa			
Funcionamiento: Retorno por muelle				Action: Spring return			
2 vías: normalmente cerrada				2 ways: normally closed			
3 vías: puerto "A" abierto.				3 way: port "A" open			
Máx. presión de cerrado (MPa):				Max. pressure close-off (MPa):			
2 vías	1/2"	3/4"	1"	2 vías	1/2"	3/4"	1"
3 vías	0,15	0,15	0,10	3 vías	0,15	0,15	0,10
	0,10	0,10	0,10		0,10	0,10	0,10
Conexiones a tubería: Rosca interna BSP (ISO 228/1)				Pipe connections: Internal BSP thread (ISO 228/1)			
Peso (Kg)				Weight (Kg)			
2 vías	1/2"	3/4"	1"	2 vías	1/2"	3/4"	1"
3 vías	0,746	0,741	0,891	3 vías	0,746	0,741	0,891
	0,844	0,805	0,954		0,844	0,805	0,954
Materiales:				Materials:			
Actuador	Base de acero pintado			Actuador	Painted steel base plate		
Tapa	Acero pintado			Cover	Painted steel		
Cuerpo válvula	Latón forjado			Body Valve	Forged Brass		
Obturador	NBR			Valve Flap	NBR		

Funcionamiento	Operation
2 vías - normalmente cerrada: - La válvula viene en posición cerrada por defecto. - La dirección del fluido es del puerto B al A. - Cuando la válvula recibe señal eléctrica proporcionada por un termostato o similar, se coloca en posición abierta. Cuando deja de recibir señal eléctrica vuelve a la posición cerrada.	2 ways - normally closed: - The valve comes closed by default. - The flow direction is from port B to A. - When the valve receives the electrical signal provided by a thermostat or similar, is placed in open position. When the electrical signal stops, the motorized valve goes back to the closed position.
3 vías: - La válvula viene por defecto con el puerto A abierto. - La dirección del fluido es del puerto inferior al A o al B según configuración. - Cuando la válvula recibe señal eléctrica proporcionada por un termostato o similar, se coloca en posición de puerto B abierto (puerto A cerrado). Cuando deja de recibir señal eléctrica vuelve a la posición de puerto A abierto (puerto B cerrado).	3 vías: - The valve comes with the port A opened by default. - The flow direction is from lower port to A or B according to configuration. - When the valve receives the electrical signal provided by a thermostat or similar, is placed in open port B position (port A closed). When it does not receive the electrical signal, the valve returns to the open port A position (port B closed).

Funcionamiento de la palanca manual:

2 vías: Permite abrir / cerrar la válvula manualmente. Cuando la palanca se sitúa en posición marcada como "open" la válvula se abre.

3 vías: Permite abrir el puerto A / B de la válvula manualmente. Cuando la palanca se sitúa en posición marcada como "open" los 3 puertos quedan abiertos y comunicados entre ellos.

Manual operating lever:

2 ways: Allows to open / close the valve manually. When the lever is situated in the position marked as "open" the valve is opened.

3 ways: Allows to open port A / B of the valve manually. When the lever is situated in the position marked as "open" the 3 ports are opened and communicated among them.

Instalación

1. La válvula debería ser montada en un lugar protegido de las inclemencias ambientales de tal manera que no se alteren los límites ambientales del actuador.
2. Permitir suficiente espacio para el acoplamiento de la válvula y otros componentes, así como para su mantenimiento.
3. Para edificios altos, debe ser instalada una válvula reductora de la presión en los ramales de las tuberías de la planta baja.
4. Cuando la válvula deba ser montada sobre una tubería horizontal, el ángulo deberá ser menor de 85° (ver Figura 1).
5. No se recomienda montar la válvula en posición vertical.

Installation

1. The valve should be mounted in a weather-protected area in a location that is within the ambient limits of the actuator.
2. Allow sufficient room for valve linkage, actuator, and other accessories and for maintenance.
3. For high building, pressure reducer valve should be installed on branch pipe at ground floor.
4. When the valve is mounted on horizontal pipe, the angle must be positioned less than 85° (see Figure 1).
5. It is not recommended mount the valve in vertical position.

Fig. 1

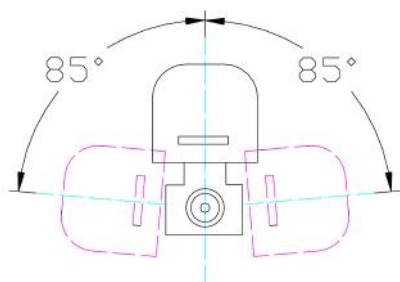
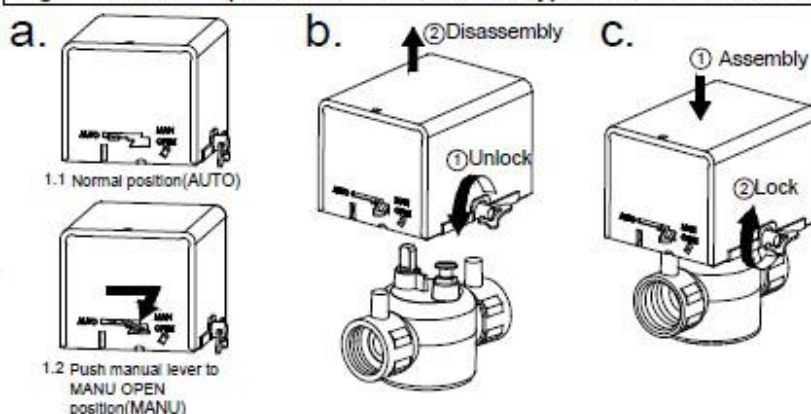
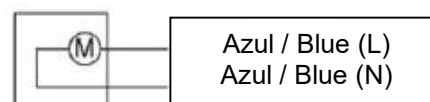


Fig.4 Installation procedure of detachable type zone valve as below



Esquema eléctrico / Wiring diagram



Recambios / Spare parts

Recambio / Spare Parts	Código / Code	Vías / Way	Cables / Wire	Medida / Size	Peso / Weight
Actuador para/ Actuator for (4790)	4795 22	2	2x0.75(10cm)	1/2"-3/4"-1"	0,427 Kg
Actuador para/ Actuator for (4791)	4795 23	3	2x0.75(10cm)	1/2"-3/4"-1"	0,427 Kg

Ejemplos de instalación / Installation examples

Fig.2 - Ejemplo de instalación válvula 2 vías / Example of two-way valve installation

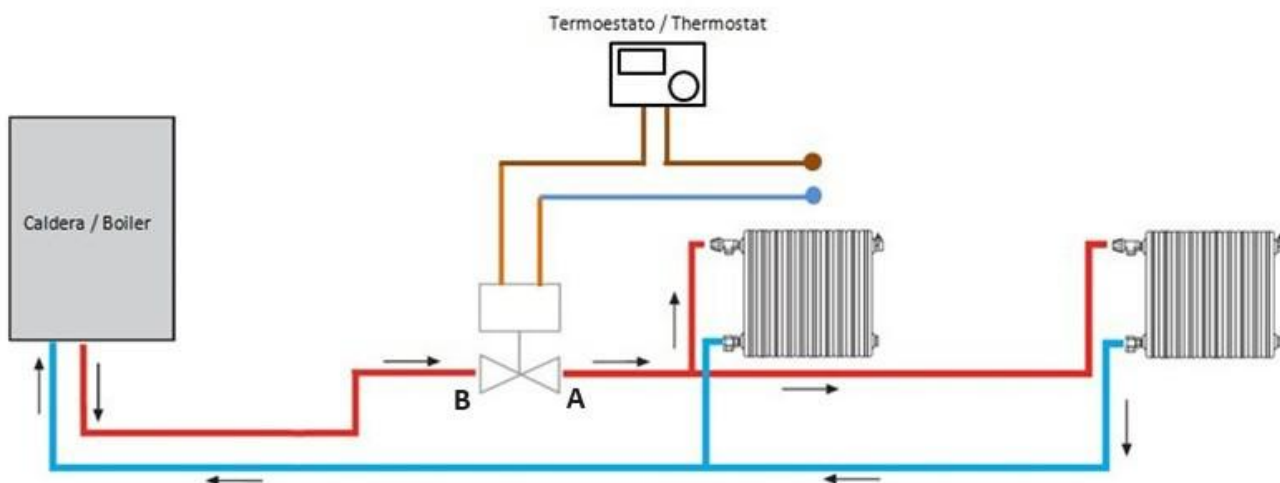


Fig.3 - Ejemplo de instalación válvula 3 vías / Example of three-way valve installation

